

20.4.2016

A8-0135/35

**Emendamento 35**

**Dennis de Jong, Rina Ronja Kari, Marina Albiol Guzmán, Paloma López Bermejo, Javier Couso Permuy, Ángela Vallina, Anja Hazekamp, Estefanía Torres Martínez, Xabier Benito Ziluaga, Tania González Peñas, Lola Sánchez Caldentey, Miguel Urbán Crespo, Luke Ming Flanagan**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A8-0135/2016**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo  
2015/2155(DEC)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 60 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*60 bis. chiede all'Ufficio di presidenza di prevedere la possibilità tecnica, per i deputati che lo desiderano, di pubblicare sul loro sito web ufficiale i loro calendari e in particolare le riunioni con i lobbisti;*

Or. en

**Emendamento 36****Markus Pieper**

a nome del gruppo PPE

**Relazione****A8-0135/2016****Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo

2015/2155(DEC)

**Proposta di risoluzione****Paragrafo 69***Proposta di risoluzione**Emendamento*

69. **critica il costo complessivo del premio LUX, che nel 2014 ha raggiunto un importo di 585 311 EUR** (nel 2013 era pari a 448 000 EUR e nel 2012 era pari a 434 421 EUR); esprime profondo rammarico per il fatto che **i risultati** di un'indagine sul grado di conoscenza del premio LUX e sul relativo impatto, richiesta nella relazione di discarico per il 2013, non siano ancora disponibili; chiede che i risultati di tale studio siano pubblicati entro metà maggio 2016 e che la commissione per il controllo dei bilanci li presenti ufficialmente;

69. **constata che la spesa per il premio LUX per il cinema nel 2014 ammontava a 391 506 EUR, importo che è notevolmente inferiore rispetto agli anni precedenti** (nel 2013 era pari a 448 000 EUR e nel 2012 era pari a 434 421 EUR) **e che coprirebbe i costi per la selezione ufficiale, il concorso, incluse la sottotitolazione nelle 24 lingue ufficiali dell'Unione e le stampe per le proiezioni nei 28 Stati membri, nonché la cerimonia di premiazione;**

**ricorda che le attività di pubblicizzazione e promozione del Premio Lux per il cinema, così come del premio Sacharov e dei diritti delle donne, si prefiggono di illustrare l'impegno del Parlamento a favore di valori consensuali quali i diritti umani e la solidarietà, nonché l'impegno a favore della diversità linguistica e culturale;**

esprime profondo rammarico per il fatto che **il risultato** di un'indagine sul grado di conoscenza del premio LUX e sul relativo impatto, richiesta nella relazione di discarico per il 2013, non siano ancora disponibili; chiede che i risultati di tale studio siano pubblicati entro metà maggio

2016 e che la commissione per il controllo  
dei bilanci li presenti ufficialmente;

Or. en

20.4.2016

A8-0135/37

**Emendamento 37**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**

a nome del gruppo S&D

**Relazione**

**A8-0135/2016**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo

2015/2155(DEC)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 32 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*32 bis. osserva che, per la prima volta nella storia delle elezioni europee, i partiti politici europei hanno convenuto che spetta al partito vincente scegliere il candidato alla presidenza della Commissione; si compiace del fatto che la nuova procedura del "Spitzenkandidat" miri a risolvere il deficit democratico delle elezioni del presidente della Commissione e che abbia portato con successo a un aumento della visibilità del ruolo del Parlamento europeo in quanto istituzione democratica fondamentale dell'Unione;*

Or. en

20.4.2016

A8-0135/38

**Emendamento 38**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**

a nome del gruppo S&D

**Relazione**

**A8-0135/2016**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo

2015/2155(DEC)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 33**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***33. osserva che è stato difficile differenziare pienamente le attività politiche del Presidente dalla sua preparazione in quanto "Spitzenkandidat" al vertice del Partito dei socialisti europei alle elezioni europee del 2014; ritiene che non sia stata operata una distinzione netta tra i due ruoli; chiede una chiara separazione tra le funzioni dei titolari di pubblici uffici e le attività di campagna elettorale dei candidati alle elezioni europee; si rammarica dell'uso almeno indiretto del personale del Parlamento per aiutare a preparare le campagne e chiede che tale pratica non si verifichi più in futuro; si rammarica al riguardo che il Presidente abbia trasformato il profilo Twitter della presidenza del Parlamento europeo nel suo profilo privato e l'abbia utilizzato durante la campagna elettorale;***

***soppresso***

Or. en

20.4.2016

A8-0135/39

**Emendamento 39**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**

a nome del gruppo S&D

**Relazione**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo

2015/2155(DEC)

**A8-0135/2016**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 35**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*35. si compiace del fatto che, in risposta al questionario relativo al discarico 2014, sia stato fornito l'elenco delle missioni effettuate dal Presidente nel primo semestre dell'anno elettorale; chiede ulteriori informazioni sul trasporto utilizzato dal Presidente per raggiungere le missioni da Bruxelles e se sono stati noleggiati aerei privati;*

*soppresso*

Or. en

20.4.2016

A8-0135/40

**Emendamento 40**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**

a nome del gruppo S&D

**Relazione**

**A8-0135/2016**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo

2015/2155(DEC)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 35**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

35. si compiace del fatto che, in risposta al questionario relativo al discarico 2014, sia stato fornito l'elenco delle missioni effettuate dal Presidente nel primo semestre dell'anno elettorale; **chiede** ulteriori informazioni sul trasporto utilizzato dal Presidente per raggiungere le missioni da Bruxelles e **se sono stati noleggiati aerei privati**;

35. si compiace del fatto che, in risposta al questionario relativo al discarico 2014, sia stato fornito l'elenco delle missioni effettuate dal Presidente nel primo semestre dell'anno elettorale; **accoglie con favore le** ulteriori informazioni sul trasporto utilizzato dal Presidente per raggiungere le missioni da Bruxelles e **gli ulteriori dettagli sull'aereo noleggiato per raggiungere Lione al fine di consentire la partecipazione del Presidente del Parlamento europeo alla commemorazione del 70° anniversario delle prime deportazioni di bambini ebrei da Izieu ad Auschwitz**;

Or. en

20.4.2016

A8-0135/41

**Emendamento 41**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**

a nome del gruppo S&D

**Relazione**

**A8-0135/2016**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo

2015/2155(DEC)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 36**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***36. osserva che, nel periodo tra il 22 gennaio e il 18 aprile, le missioni internazionali ufficiali effettuate dal Presidente sono state per lo più con rappresentanti ufficiali e governativi affiliati a organizzazioni e partiti socialisti; chiede maggiori informazioni al riguardo;***

***soppresso***

Or. en



20.4.2016

A8-0135/42

**Emendamento 42**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**

a nome del gruppo S&D

**Relazione**

**A8-0135/2016**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo

2015/2155(DEC)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 36**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**36. osserva che, nel periodo tra il 22 gennaio e il 18 aprile, le missioni internazionali ufficiali effettuate dal Presidente sono state per lo più con rappresentanti ufficiali e governativi affiliati a organizzazioni e partiti socialisti; chiede maggiori informazioni al riguardo;**

**36. prende atto delle** missioni internazionali ufficiali effettuate dal Presidente **nel periodo tra il 22 gennaio e il 18 aprile;** chiede maggiori informazioni riguardo **ad attività analoghe di altri deputati in qualità di "Spitzenkandidat";**

Or. en

20.4.2016

A8-0135/43

**Emendamento 43**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**  
a nome del gruppo S&D

**Relazione**

**Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo  
2015/2155(DEC)

**A8-0135/2016**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 38**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**38. ricorda la sua risoluzione sul discarico per l'esercizio 2012<sup>1</sup>, in cui si chiedevano informazioni dettagliate "sulle modalità con le quali il Presidente, che ricopre un incarico politicamente neutro, abbia tenuto distinta la sua gestione amministrativa dalla sua campagna di candidato di punta dei Socialisti e Democratici alle elezioni europee, con specifico riguardo al personale del suo Gabinetto e degli uffici esterni del Parlamento e ai costi di viaggio" (paragrafo 51);**

**soppresso**

---

<sup>1</sup> *Risoluzione del Parlamento europeo, del 16 aprile 2014, recante le osservazioni che costituiscono parte integrante della decisione sul discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2012, Sezione I – Parlamento europeo (GU L 266 del 5.9.2014, pag. 3).*

Or. en

20.4.2016

A8-0135/44

#### **Emendamento 44**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**  
a nome del gruppo S&D

#### **Relazione**

**A8-0135/2016**

#### **Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo  
2015/2155(DEC)

#### **Proposta di risoluzione**

#### **Paragrafo 38**

##### *Proposta di risoluzione*

*38. ricorda la sua risoluzione sul discarico per l'esercizio 2012<sup>1</sup>, in cui si chiedevano informazioni dettagliate "sulle modalità con le quali il Presidente, che ricopre un incarico politicamente neutro, abbia tenuto distinta la sua gestione amministrativa dalla sua campagna di candidato di punta dei Socialisti e Democratici alle elezioni europee, con specifico riguardo al personale del suo Gabinetto e degli uffici esterni del Parlamento e ai costi di viaggio" (paragrafo 51);*

##### *Emendamento*

*38. deplora l'uso della procedura di discarico del 2012 per trarre un vantaggio politico un mese prima delle elezioni europee del 2014; ricorda che la protezione degli interessi finanziari dell'Unione dovrebbe essere il più rigorosa e imparziale possibile e dovrebbe evitare qualsiasi scontro durante la campagna al fine di riconquistare la fiducia dei cittadini nelle istituzioni europee;*

---

<sup>1</sup> *Risoluzione del Parlamento europeo, del 16 aprile 2014, recante le osservazioni che costituiscono parte integrante della decisione sul discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2012, Sezione I – Parlamento europeo (GU L 266 del 5.9.2014, pag. 3).*

Or. en

20.4.2016

A8-0135/45

### **Emendamento 45**

**Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender**  
a nome del gruppo S&D

### **Relazione**

**A8-0135/2016**

### **Markus Pieper**

Discarico 2014: bilancio generale dell'UE - Parlamento europeo  
2015/2155(DEC)

### **Proposta di risoluzione**

### **Paragrafo 38**

#### *Proposta di risoluzione*

**38. ricorda la sua risoluzione sul discarico per l'esercizio 2012<sup>1</sup>, in cui si chiedevano informazioni dettagliate "sulle modalità con le quali il Presidente, che ricopre un incarico politicamente neutro, abbia tenuto distinta la sua gestione amministrativa dalla sua campagna di candidato di punta dei Socialisti e Democratici alle elezioni europee, con specifico riguardo al personale del suo Gabinetto e degli uffici esterni del Parlamento e ai costi di viaggio" (paragrafo 51);**

#### *Emendamento*

**38. accoglie con favore tutte le informazioni ricevute in tempo utile che chiariscono le "modalità con le quali il Presidente, che ricopre un incarico politicamente neutro, abbia tenuto distinta la sua gestione amministrativa dalla sua campagna di candidato di punta dei Socialisti e Democratici alle elezioni europee, con specifico riguardo al personale del suo Gabinetto e degli uffici esterni del Parlamento e ai costi di viaggio"; chiede che sia fornito il medesimo livello di informazioni riguardo a tutti gli "Spitzenkandidaten" alle elezioni europee del 2014;**

---

<sup>1</sup> **Risoluzione del Parlamento europeo, del 16 aprile 2014, recante le osservazioni che costituiscono parte integrante della decisione sul discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2012, Sezione I – Parlamento europeo (GU L 266 del 5.9.2014, pag. 3).**

Or. en